

Pure primax

Bruksanvisning



Hearing
Systems

SIEMENS

Innhold

Velkommen	4
<hr/>	
Høreapparatene dine	5
<hr/>	
Type apparat	5
Bli kjent med høreapparatene dine	5
Komponenter og navn	6
Kontroller	8
Innstillinger	10
Batterier	12
<hr/>	
Batteristørrelse og tips om håndtering	12
Skifte ut batterier	13
Lade opp oppladbare batterier	14
Daglig bruk	15
<hr/>	
Slå på og av	15
Sette inn og fjerne høreapparatene	17
Justere volumet	20
Skifte lytteprogram	21
Videre justeringer (valgfritt)	21
Spesielle lyttesituasjoner	22
<hr/>	
Stille inn fokus (valgfritt)	22
Telefonbruk	24
Teleslyngeanlegg	26

Vedlikehold og pleie	27
Høreapparater	27
Øredel	29
Profesjonelt vedlikehold	31
Mer informasjon	32
Trådløs funksjon	32
Tilleggsutstyr	32
Symboler som brukes i dette dokumentet	33
Feilsøking	33
Landsspesifikk informasjon	34
Service og garanti	35

Velkommen

Takk for at du velger våre høreapparater til å følge deg gjennom hverdagen din. Som alt som er nytt, vil det ta litt tid før du blir kjent med dem.

Denne veiledningen, sammen med støtte fra høreapparatspesialisten, vil hjelpe deg med å forstå fordelene og forbedringene til hverdagen din som høreapparatene kan gi deg.

For å få mest mulig ut av høreapparatene, anbefales det at du bruker dem hver dag, hele dagen. Dette hjelper deg med å bli vant til dem.



FORSIKTIG

Det er viktig å lese denne bruksanvisningen og sikkerhetshåndboken nøye og i sin helhet. Følg sikkerhetsinformasjonen for å unngå skade eller personskade.

Høreapparatene dine



Denne bruksanvisningen beskriver ekstrafunksjoner som høreapparatene dine kan ha.

Spør høreapparatspesialisten din om å vise funksjonene som gjelder for høreapparatene dine.

Type apparat

Høreapparatene er en RIC-modell (Receiver-in-Canal). Lydgiveren er plassert i ørekanalen og er koblet til apparatet via en lydgiverkabel. Apparatene er ikke ment for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år.

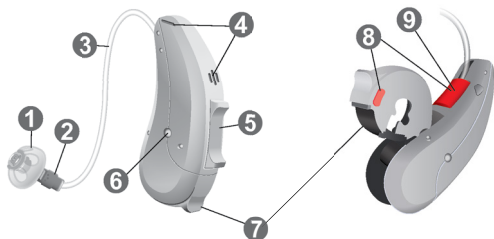
Bli kjent med høreapparatene dine

Det anbefales at du gjør deg kjent med de nye høreapparatene dine. Med apparatene dine i hånden, prøv å bruke kontrollene og legg merke til hvor de finnes på apparatet. Dette vil gjøre det enklere for deg å følge og trykke på kontrollene mens du bruker høreapparatene.



Dersom du har problemer med å trykke på kontrollene på høreapparatene dine mens du bruker dem, kan du spørre høreapparatspesialisten din om muligheten for en fjernkontroll.

Komponenter og navn



1 Øredel

2 Lydgiver

3 Lydgiverledning

4 Mikrofonåpninger

5 Vippebryter (standard kontroll), trykknapp eller ingen kontroll (valgfritt)

6 Ladekontakter (valgfritt)

7 Batteriluke




8 Sideindikator (rød = høyre øre, blå = venstre øre)

9 Lydgiverforbindelse

Du kan bruke standard eller egendefinerte øredel.



Standard øredeler

Størrelse

- | | | |
|-----------------------|---|---|
| <input type="radio"/> |  | Click Dome™ single
(åpen eller lukket) |
| <input type="radio"/> |  | Click Dome semi-open |
| <input type="radio"/> |  | Click Dome double |

Du kan enkelt skifte ut standard øredel.
Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".


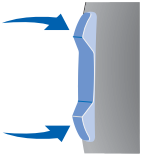
Tilpassede øredel

- | | | |
|-----------------------|---|-----------------|
| <input type="radio"/> |  | Tilpasset propp |
| <input type="radio"/> |  | Click Mold™ |

Kontroller

Med kontrollene kan du, for eksempel, justere lydstyrken eller skifte lytteprogrammer. Høreapparatene dine har enten en trykknapp eller en vippebryter – eller ingen kontroll i det hele tatt.

Høreapparatspesialisten har programmert funksjonene du ønsker til kontrollene.

Kontroll		Venstre	Høyre
Trykknapp		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vippebryter		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ingen kontroll		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



Du kan også bruke en fjernkontroll.

Trykknappfunksjon	L	R
Trykk lett:		
Programendring	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Øk lydstyrke	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reduser lydstyrke	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Signalnivå for behandling av tinnitus opp	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Signalnivå for behandling av tinnitus ned	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Langt trykk:		
Standby/slå på	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = venstre, R = høyre

Vippebryterfunksjon	L	R
Trykk lett:		
Program opp/ned	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lydstyrke opp/ned	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Signalnivå for behandling av tinnitus opp/ned	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
SoundBalance (diskantkontroll)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fokusvalg (konfigurator for romforhold)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Langt trykk:		
Standby/slå på	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Program opp/ned	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Svært langt trykk:		
Standby/slå på	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = venstre, R = høyre

Innstillinger

Lytteprogrammer

1

2

3

4

5

6

Les mer i delen «Skifte lytteprogram».

Funksjoner

- Oppstartsforsinkelse** gjør det mulig å sette inn høreapparater uten pipelyd.
Les mer i delen "Slå på og av".
- AutoPhone™** bytter automatisk til telefonprogrammet når telefonrøret føres nær øret.
Les mer i delen "Telefonbruk".
- TwinPhone** overfører telefonsamtalen til begge ører når telefonrøret holdes mot ett av ørene.
Les mer i delen "Telefonbruk".
- Funksjonen for behandling av tinnitus** lager en lyd for å distrahere deg fra tinnitus.
- For å lade batterier i høreapparater med **ladekontakter**, legger du bare apparatene i laderen. Etter lading, avfukter laderen høreapparatene.
- e2e wireless**-funksjonen muliggjør samtidig kontroll av begge høreapparater.
Les mer i delen "Trådløs funksjon".

Batterier

Når batteriet er svakt blir lyden svakere eller du hører et varselsignal. Batteritypen vil bestemme hvor lenge du må skifte ut eller lade opp batteriet.

Batteristørrelse og tips om håndtering

Be din høreapparatspesialist om anbefalte batterier.

Batteristørrelse:	312
-------------------	-----

- Bruk alltid riktig batteristørrelse for høreapparatene.
- Fjern batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke høreapparatene på flere dager.
- Ta alltid med deg reservebatterier.
- Fjern tomme batterier med en gang og følg lokale resirkuleringsregler for bortskaffelse.

Skifte ut batterier

Ta ut batteriet:

- ▶ Åpne batteriluken.



- ▶ Bruk magnetpinnen til å dra ut batteriet. Magnetpinnen er tilgjengelig som et tilleggsutstyr.



Sette inn batteriet:

- ▶ Hvis batteriet har en beskyttelsesfilm, fjerner du den kun når du er klar for å bruke batteriet.
- ▶ Sett inn batteriet med "+" symbolet vendt opp (se bildet).



- ▶ Lukk batteriluken forsiktig. Hvis du føler motstand er ikke batteriet satt helt inn.

Ikke forsøk å lukke batteriluken med makt.
Den kan bli skadet.

Lade opp oppladbare batterier

Lad opp oppladbare batterier før første gangs bruk.

- ▶ Følg anvisningene i laderens bruksanvisning for å lade opp batteriene.

Etter mange ladinger og utladinger, kan batteriets levetid reduseres. Hvis dette skjer, skifter du ut det oppladbare batteriet med et nytt. For å gjøre dette, følger du anvisningene for utskifting av batterier.

Daglig bruk

Slå på og av

Du har følgende valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av.

Via batteriluken:

- ▶ Slå på: Lukk batteriluken.

Standard lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.

- ▶ Slå av: Åpne batteriluken opp til første hake.

Etter lading:

- ▶ Slå på: Ta apparatene ut av laderen.

Standard lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.

Via trykknapp eller vippebryter:

- ▶ Slå på eller av: Trykk og hold trykknappen eller vippebryteren i flere sekunder. Se delen "Kontroller" for innstillingene av kontrollene.

Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Via fjernkontroll:

- ▶ Følg anvisningene i fjernkontrollens bruksanvisning.

Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Når du bruker høreapparatene, kan en varseltone indikere når et apparat er slått på eller av.

Når **påslåingsforsinkelsen** er aktivert, slås høreapparatene på etter en forsinkelse på flere sekunder. I løpet av denne tiden kan du sette inn høreapparatene i ørene uten å oppleve ubehagelig feedback.

"Påslåingsforsinkelse" kan aktiveres av høreapparatspesialisten din.

Sette inn og fjerne høreapparatene

Høreapparatene dine har blitt fininnstilt for ditt høyre og venstre øre.

Fargede markører indikerer siden:

- rød markør = høyre øre
- blå markør = venstre øre

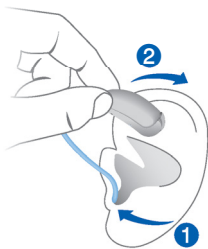


Sette inn et høreapparat:

- ▶ Hold lydgiverkabelen etter den bøyde delen som er nærmest øredelen.
- ▶ Sett øredelen forsiktig inn i ørekanalen ①.
- ▶ Vri det noe til det sitter godt fast.

Åpne og lukk munnen for å unngå at luft samles i ørekanalen.

- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ②.



FORSIKTIG

Skadefare!

- ▶ Sett inn øredelen forsiktig og ikke for dypt inn i øret.

i

- Det kan være nyttig å sette inn **høyre** høreapparat med **høyre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Dersom du har problemer med å sette inn øredelen, bruker du den andre hånden til å forsiktig dra ned øreflippen. Dette åpner ørekanalen og gjør det enklere å sette inn øredelen.

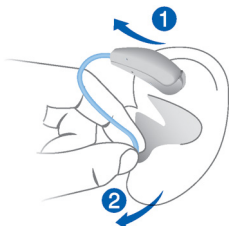
Det ekstra holdebåndet hjelper til med å holde øredelen sikkert på plass i øret. Sette holdebåndet i posisjon:

- ▶ Bøy holdebåndet og plasser det forsiktig inn i øret (se bildet).



Ta ut et høreapparat:

- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ①.
- ▶ Dersom høreapparatet er utstyrt med en tilpasset propp eller en Click Mold, fjerner du denne ved å dra den lille uttrekkstråden mot bakhodet.
- ▶ For alle andre øredeler: Ta mottakeren i ørekanalen med to fingre og dra den forsiktig ut ②.



Ikke trekk i lyd giverkabelen.



FORSIKTIG

Skadefare!

- ▶ I svært sjeldne tilfeller kan øredelen forbli i øret når høreapparatet fjernes. Hvis dette skjer, må du få øredelen fjernet av en person i helsevesenet.

Rengjør og tørk høreapparatene dine etter bruk.

Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

Justere volumet

Høreapparatene dine justerer automatisk lydstyrken etter lyttesituasjonen.

- ▶ Dersom du foretrekker å justere lydstyrken manuelt, trykker du kort på trykknappen eller vippebryteren, eller bruker en fjernkontroll.

Se delen "Kontroller" for innstillingene av kontrollene.

Et ekstra signal kan indikere endringen av lydstyrken. Straks maksimalt eller minimalt volum er nådd, kan du høre en ekstra signaltone.

Skifte lytteprogram

Avhengig av lyttesituasjonen, justerer høreapparatene automatisk lyden.

Høreapparatene kan også ha flere lytteprogrammer som lar deg endre lyden etter behov. Et ekstra signaltone kan indikere endringen av programmet.

- ▶ For å skifte lytteprogrammet, trykker du på trykknappen eller vippebryteren, eller bruker en fjernkontroll.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av kontrollene. Se avsnittet "Innstillinger" for en liste over lytteprogrammene.



Hvis funksjonen AutoPhone eller TwinPhone er aktivert, bytter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram når telefonrøret er nært øret.

Les mer i delen "På telefonen".

Videre justeringer (valgfritt)

Kontrollene på høreapparatene dine kan også brukes for å endre, for eksempel, SoundBalance (diskantkontroll) eller signalnivået for behandling av tinnitus.

SoundBalance (diskantkontroll) lar deg justere bass og diskant etter dine behov.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av kontrollene.

Spesielle lyttesituasjoner

Stille inn fokus (valgfritt)

Hvis du vil fokusere mer direkte på den du prater med som sitter foran deg, eller hvis du vil lytte til et større område, kan du kontrollere dette med konfiguratorene for romforhold.

Du kan velge ulike nivåer – fra "fokus på fremre posisjon (venstre bilde)" til "midtre posisjon (midtre bilde)" til "hør rundt" (høyre bilde).



Forutsetninger:

- Du må bruke to høreapparater.
- Vippebryteren på ett av høreapparatene må stilles inn for konfiguratorene for romforhold av høreapparatspesialisten.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av vippebryteren.

Med en passende smarttelefon-app har du enda flere kontrollmuligheter.

Stille inn fokus manuelt:

- ▶ Hvis du har flere lytteprogrammer, bytt til lytteprogram 1.
- ▶ Trykk på vippebryteren som er innstilt for denne funksjonen.

Midtre nivå er aktivt som standard.

- ▶ Trykk på øvre vippebryter for å fokusere mer på fronten, eller nedre vippebryter for å lytte til et større område.

Denne funksjonen er ment for unike og midlertidige lyttesituasjoner. Høreapparatene går derfor automatisk tilbake til automatisk innstilling av program 1 hvis lyd miljøet endres betydelig eller etter omtrent 45 minutter. Du kan også gå ut av modusen for konfigurator for romforhold.

Gå ut av modus for konfigurator for romforhold:

- ▶ Veksle til minimum eller maksimum nivå.

En valgfri signaltone kan indikere minimum eller maksimum nivå.

- ▶ Veksle ett trinn til.

Samme signaltone som for endring av lytteprogrammet spilles av, som indikerer at du har avsluttet modusen for konfigurator for romforhold.

Telefonbruk

Når du er på telefonen, holder du telefonrøret noe over øret. Høreapparatet og telefonrøret må være på linje med hverandre. Snu røret litt slik at øret ikke dekkes helt til.



Telefonprogram

Det kan hende at du foretrekker en bestemt lydstyrke når du bruker telefonen. Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telefonprogram.

- Bytt til telefonprogrammet når du snakker i telefonen eller bruk den automatiske programbryteren.

Hvis et telefonprogram eller den automatiske programbryteren er konfigurert for høreapparatet ditt, er det oppført i delen "Innstillinger".

Automatisk bytting av program (AutoPhone eller TwinPhone)

Høreapparatet ditt kan **automatisk** velge telefonprogrammet når du holder telefonrøret nært høreapparatet. TwinPhone sender til og med anropet i begge ørene. Når du er ferdig med å snakke i telefonen, flytt telefonrøret unna høreapparatet og mikrofonmodusen vil tilbake stille seg selv.

Hvis du vil bruke denne funksjonen, ber du høreapparatspesialisten din om å gjøre følgende:

- Aktiver funksjonen AutoPhone eller TwinPhone.
- Kontrollerer telefonrørets magnetiske felt.

For automatisk bytting av program, registrerer høreapparatet ditt telefonrørets magnetiske felt. Ikke alle telefoner lager et magnetfelt som er sterkt nok til å aktivere denne funksjonen. Dersom dette skjer, kan du bruke AutoPhone-magneten, som er tilgjengelig som et tilleggsutstyr og feste det til telefonrøret.

Se bruksanvisningen for AutoPhone-magneten for forklaring om hvordan du plasserer magneten.



NB!

Bruk bare den godkjente AutoPhone-magneten. Spør høreapparatspesialisten din om dette tilbehøret.

Teleslyngeanlegg

Noen telefoner og offentlige steder som teatre tilbyr lydsignalet (musikk og tale) gjennom et teleslyngeanlegg. Med dette anlegget, kan høreapparatene dine motta ønsket signal direkte – uten forstyrrende støy i miljøet.

Du kan vanligvis kjenne igjen teleslyngeanlegg med enkelte symboler.



Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telespoleprogram.

- Bytt til telespoleprogrammet når du er på et sted med et teleslyngeanlegg.

Informasjon om hvorvidt et teleslyngeprogram er konfigurert for høreapparatet ditt er oppført i delen "Innstillinger".

Telespoleprogram og fjernkontroll



NB!

For apparater med trådløs tilkoblingsmulighet: Når telespoleprogrammet er aktivt, kan fjernkontrollen lage en pulserende lyd.

- Bruk fjernkontrollen ved en større avstand enn 10 cm.

Vedlikehold og pleie

For å forhindre skade, er det viktig at du tar vare på høreapparatene og følger noen grunnleggende regler, som snart blir en del av din daglige rutine.

Høreapparater

Tørking og oppbevaring

- ▶ Tørk høreapparatene dine over natten.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte tørkeprodukter.
- ▶ Når høreapparatene ikke skal brukes på lengre tid, oppbevarer du dem med åpen batteriluke (og med batteriene tatt ut) i et tørkesystem for å unngå negativ innvirkning fra fuktighet.

Rengjøring

Høreapparatet har et beskyttende belegg. Hvis det derimot ikke rengjøres regelmessig kan du skade høreapparatene eller forårsake personskade.

- ▶ Rengjør høreapparatet daglig med en myk, tørr klut.
- ▶ Aldri bruk rennende vann eller senk apparatene ned i vann.
- ▶ Bruk aldri makt når du rengjør.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte rengjøringsprodukter, et spesielt vedlikeholdssett eller mer informasjon om hvordan du holder høreapparatene i god stand.



Øredel

Rengjøring

Cerumen (ørevoks) kan samles opp på øredelene. Dette kan påvirke lyd kvaliteten. Rengjør øredelene daglig.

For alle typer øredeler:

- Rengjør øredelen med et mykt og tørt lommetørkle rett etter at den er fjernet.

Dette forhindrer at cerumen blir tørr og hard.



For Click Domes:

- Klem spissen på dommen.

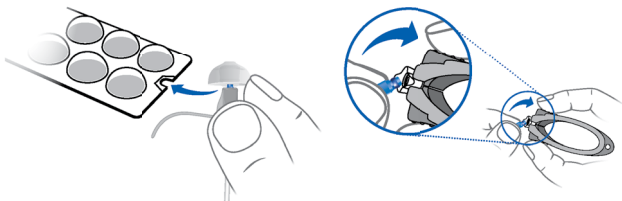


Utskifting

Skift ut standard øredel omtrent hver tredje måned. Skift dem ut oftere hvis du oppdager sprekker eller andre endringer. Fremgangsmåten for utskifting av standard øredel avhenger av type øredel. I delen "Komponenter og navn", har høreapparatspesialisten merket din type øredel.

Skifte ut Click Domes

Hvis du har problemer med å fjerne den gamle Click Dome, bruk fjerningsverktøyet eller følg instruksjonene på emballasjen til Click Domes:



Fjerningsverktøyet er tilgjengelig som et tilleggsutstyr.

- ▶ Vær spesielt nøye med at den nye Click Dome klikker på plass.



Profesjonelt vedlikehold

Høreapparatspesialisten kan utføre en grundig profesjonell rengjøring og vedlikehold.

Tilpassede øredeler og voksfilter bør skiftes ut av en profesjonell etter behov.

Spør høreapparatspesialisten om hvor ofte du må utføre vedlikehold og for å få støtte.

Mer informasjon

Trådløs funksjon

Høreapparatene er utstyrt med trådløs funksjon. Dette gjør det mulig å synkronisere mellom de to høreapparatene:

- Dersom du endrer program eller volum på ett instrument blir det andre endret automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser seg automatisk lyttesituasjonen samtidig.

Trådløs funksjon gjør det mulig å bruke en fjernkontroll.

Tilleggsutstyr

Type tilgjengelig tilbehør avhenger av type apparat. Eksempler: En fjernkontroll, en lydstrømmingsenhet eller en app på en smarttelefon for fjernkontroll.

Noen typer høreapparater støtter CROS- og BiCROS-løsninger for personer med døvhet på én side.

Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

Symboler som brukes i dette dokumentet



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer mulig materiell skade.



Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.

Feilsøking

Problem og mulige løsninger

Lyden er svak.

- Øk lydstyrken.
 - Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
 - Rengjør eller skift ut øredelen.
-

Høreapparatet avgir pipelyder.

- Prøv å sette inn øredelen igjen så den sitter godt.
 - Demp lydstyrken.
 - Rengjør eller skift ut øredelen.
-

Lyden er fordreid.

- Demp lydstyrken.
 - Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
 - Rengjør eller skift ut øredelen.
-

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet sender ut signallyder.

- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
-

Høreapparatet fungerer ikke.

- Slå på høreapparatet.
 - Lukk batteriluken helt forsiktig.
 - Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
 - Kontroller at batteriet settes inn på riktig måte.
 - Oppstartsforsinkelsen er aktiv.
Vent flere sekunder og forsøk på nytt.
-

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du støter på ytterligere problemer.

Landsspesifikk informasjon

Service og garanti

Serienumre	Instrument	Mottaker
Left (Venstre):		
Høyre:		

Servicedatoer

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanti

Kjøpsdato:
Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspesialist

 **Godkjent produsent**

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Tyskland

Tlf. +49 9131 308 0

Produsert av Signia GmbH
på varemerkelisens fra Siemens AG.

Document No. 02718-99T01-5200 NO

Order/Item No. 109 362 77

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 02.2016


0123

www.signia-hearing.com